

# BRAUN

## Series 9



91611394/IX-17



[www.braun.com](http://www.braun.com)

93XXs

Type 5793



## Braun Infolines

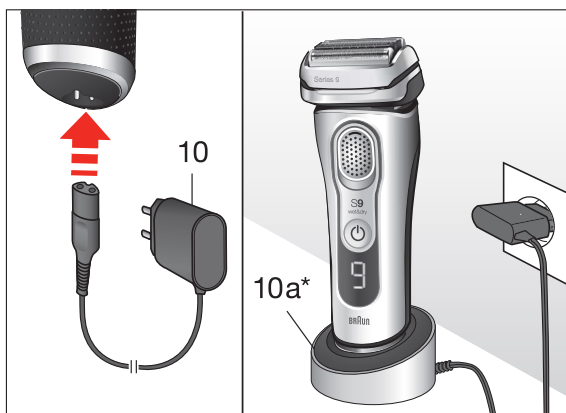
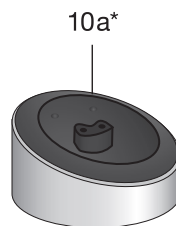
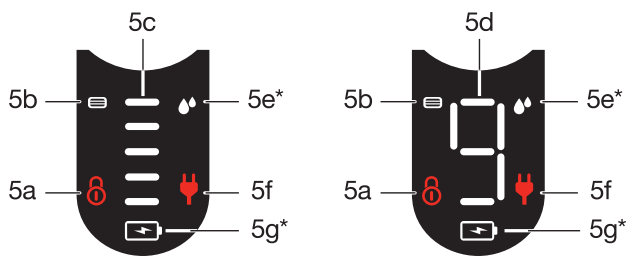
|                |    |
|----------------|----|
| Deutsch        | 6  |
| English        | 10 |
| Français       | 13 |
| Español        | 17 |
| Português      | 21 |
| Italiano       | 25 |
| Nederlands     | 29 |
| Dansk          | 33 |
| Norsk          | 37 |
| Svenska        | 40 |
| Suomi          | 43 |
| Polski         | 46 |
| Český          | 50 |
| Slovenský      | 54 |
| Magyar         | 58 |
| Hrvatski       | 62 |
| Slovenski      | 66 |
| Türkçe         | 70 |
| Română (RO/MD) | 75 |
| Ελληνικά       | 79 |
| Български      | 83 |
| Русский        | 87 |
| Українська     | 92 |
| عربي           | 99 |

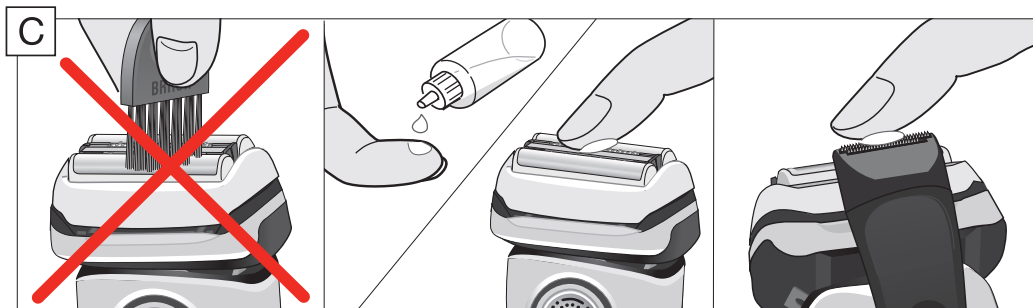
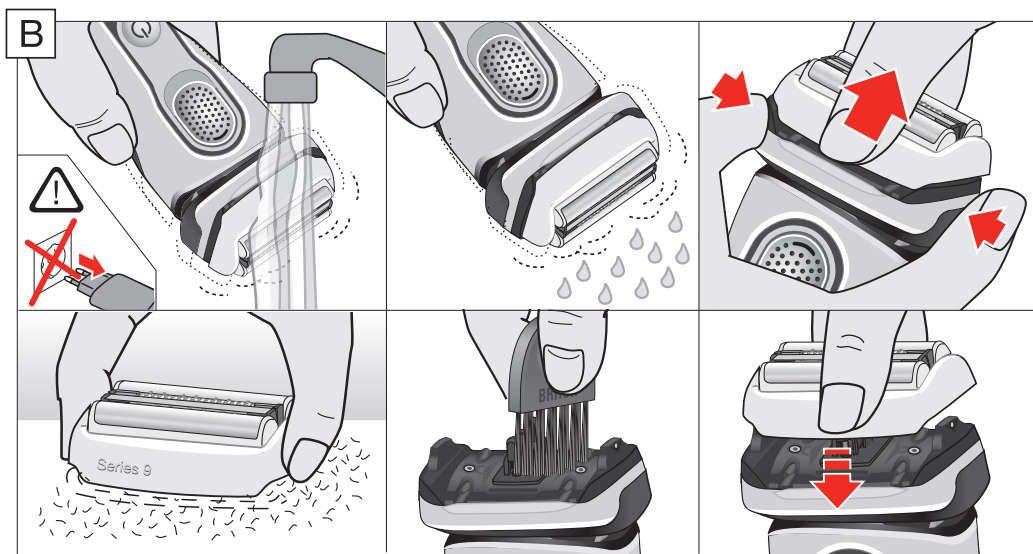
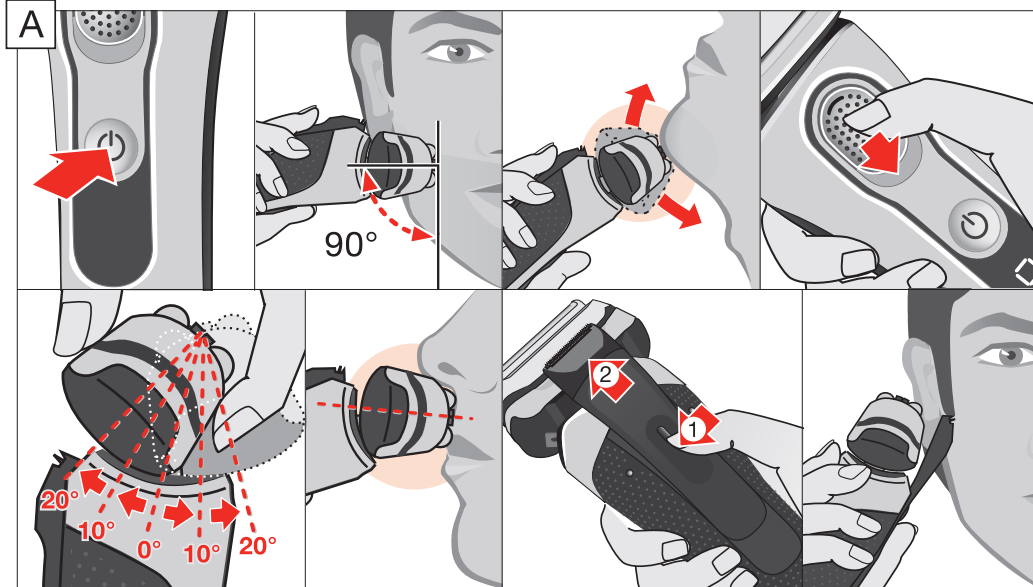
|              |                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------|
| <b>DE/AT</b> | <b>00 800 27 28 64 63</b><br><b>00 800 BRAUNINFOLINE</b> |
| <b>CH</b>    | <b>08 44 - 88 40 10</b>                                  |
| <b>UK</b>    | <b>0800 783 7010</b>                                     |
| <b>IE</b>    | <b>1 800 509 448</b>                                     |
| <b>FR</b>    | <b>0 800 944 802</b><br>(service & appel gratuits)       |
| <b>BE</b>    | <b>0 800 14 592</b>                                      |
| <b>ES</b>    | <b>900 814 208</b>                                       |
| <b>PT</b>    | <b>808 20 00 33</b>                                      |
| <b>IT</b>    | <b>800 440 017</b>                                       |
| <b>NL</b>    | <b>0 800-445 53 88</b>                                   |
| <b>DK</b>    | <b>70 15 00 13</b>                                       |
| <b>NO</b>    | <b>22 63 00 93</b>                                       |
| <b>SE</b>    | <b>020 - 21 33 21</b>                                    |
| <b>FI</b>    | <b>020 377 877</b>                                       |
| <b>PL</b>    | <b>801 127 286</b><br><b>801 1 BRAUN</b>                 |
| <b>CZ</b>    | <b>221 804 335</b>                                       |
| <b>SK</b>    | <b>02/5710 1135</b>                                      |
| <b>HU</b>    | <b>(06-1) 451-1256</b>                                   |
| <b>HR</b>    | <b>091 66 01 777</b>                                     |
| <b>SI</b>    | <b>080 2822</b>                                          |
| <b>TR</b>    | <b>0850 220 0911</b>                                     |
| <b>RO</b>    | <b>021.224.30.35</b>                                     |
| <b>GR</b>    | <b>210-9478700</b>                                       |
| <b>RU</b>    | <b>8 800 200 20 20</b>                                   |
| <b>UA</b>    | <b>0 800 505 000</b>                                     |
| <b>HK</b>    | <b>2926 2300</b><br>(Jebesen Consumer Service Centre)    |

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)







# Český

Naše výrobky splňují nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým výrobkem Braun spokojeni.

**Pečlivě si přečtěte tento návod – obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.**

## Důležité

Váš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapětovým síťovým adaptérem s integrovaným transformátorem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze napájecí zdroj dodaný s přístrojem. Nese-li přístroj označení  C 492, lze jej používat s jakýmkoliv napájecím zdrojem Braun 492-XXXX.

 Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše. **Z bezpečnostních důvodů může být používán pouze jako bezšňůrový.** Před čištěním strojeku pod vodou ho vypojte z elektrické sítě.

Nepoužívejte, jsou-li přístroj, planžeta nebo napájecí zdroj poškozeny. Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Přístroj není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

## Upozornění

Napájecí zdroj a nabíjecí stojánek\* udržujte v suchu.

\*ne u všech modelů

## Holicí strojek

- 1 Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem
- 2 Uvolňovací tlačítka kazety
- 3 Přepínač Multi Head Lock
- 4 Vypínač on/off
- 5 Displej holicího strojeku\*\*
- 5a Cestovní zámek
- 5b Kontrolka výměny kazety s holicí planžetou a břitovým blokem
- 5c Jednotlivé segmenty indikátoru stavu
- 5d Ukazatel zbývajících času v minutách
- 5e Kontrolka čištění\*
- 5f Připomenutí zapojení do sítě
- 5g Ikona baterie\*
- 6 Přesný zastříhovač
- 7 Kontakty holicího strojeku – čisticí stanice
- 8 Uvolňovací tlačítko pro přesný zastříhovač
- 9 Síťová zásuvka holicího strojeku
- 10 Napájecí zdroj\*\*
- 10a Nabíjecí stojánek\*/\*\*
- 11 Cestovní pouzdro

\* ne u všech modelů (viz balení)

\*\* design se může lišit

Elektrotechnické specifikace naleznete vytištěné na napájecím zdroji.

## Základní informace o provozu

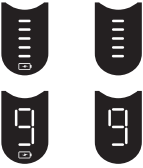
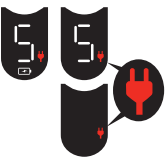
- Plné nabití trvá přibližně 1 hodinu a umožňuje až 60 minut bezšňůrového holení. Skutečný čas závisí na délce vašich vousů a na okolní teplotě.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C a pro uskladnění a holení 15 až 35 °C. Při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se baterie nemusí nabít správně nebo se nenabije vůbec.
- Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám přesahujícím 50 °C.
- Při zapojení holicího strojeku do elektrické zásuvky může trvat až několik minut, než se displej rozsvítí.

## Nabíjení

- Holicí strojek zapojte do elektrické zásuvky zacvaknutím napájecího zdroje (10) do síťové zásuvky holicího strojeku (9) nebo nabíjecího stojánu (10a).
- Při prvním nabíjení nabíjejte bez přerušení alespoň 1 hodinu.
- Aktuální stav nabíjení se zobrazuje na displeji.

## Displej

- Informace na displeji se u různých modelů liší.
- Na některých modelech svítí ikony pouze během nabíjení nebo během provozu. Na jiných modelech mohou svítit ikony i po vypnutí holicího strojeku.
- Ikony, které můžete vidět na displeji holicího strojeku, naleznete v následující tabulce.

| Stav baterie                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                  | <p>Stav <b>baterie</b> ukazují jednotlivé segmenty a dále i čísla (u některých modelů také ikona baterie).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jednotlivé segmenty indikátoru stavu se objevují / mizí postupně podle stavu nabití baterie.</li> <li>Digitální číslo ukazuje zbývající čas holení v minutách.</li> </ul> |
| Připomenutí zapojení do sítě<br>(nízke nabití / pouze bezšňůrový provoz)                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Blikání:</b> Baterie je <b>málo nabitá</b>, tj. zbývá 5 minut holení.</li> <li><b>Rychlé blikání:</b> Tento přístroj lze používat <b>pouze jako bezšňůrový</b>. Než holicí strojek zapnete, odpojte ho od napájecího zdroje.</li> </ol>                                               |
| Cestovní zámek                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                  | <p>Objeví-li se na displeji ikona cestovního zámku, je holicí strojek zamčený.</p>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kontrolka výměny kazety s planžetou a břitovým blokem                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                  | <p>Kontrolka <b>výměny</b> ukazuje opotřebení kazety s planžetou a břitovým blokem. Jednotlivé segmenty indikátoru stavu postupně mizí podle počtu oholení*.</p>                                                                                                                                                                |
| Kontrolka čištění                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>(pouze při použití čistící stanice Clean &amp; Charge)</p>  | <p>Kontrolka <b>čištění</b> se rozsvítí po každém oholení, aby připomenula, že se musí holicí strojek vyčistit v čistící stanici Clean &amp; Charge.</p>                                                                                                                                                                        |

\*ne u všech modelů

## Použití

Ujistěte se, že je holicí strojek odpojen od napájecího zdroje. Zapnutí holicího strojku provedete stisknutím vypínače on/off (4).

### Tipy pro dokonalé oholení

- Holicí strojek držte kolmo (90°) k pokožce.
- Pokožku pomocí ruky jemně napněte.
- Holte se proti směru růstu vousů.

### Přepínač Multi Head Lock (uzamčení hlavy)

Hlava holicího strojku může být pro oholení těžko dostupných partií (například pod nosem) uzamčena v pěti různých polohách.

- Hlavu holicího strojku uzamknete tak, že posunete přepínač Multi Head Lock (3) směrem dolů.
- Hlavu holicího strojku ručně nastavte do požadované pozice.

### Přesný zastříhovač

Zastříhovač lze použít na zastříhování kotlet, knírů i vousů.

- Stiskněte uvolňovací tlačítko (8) a vysuňte zastříhovač (6) směrem nahoru.

### Cestovní zámek

Holicí strojek můžete zamknout, abyste se vyhnuli nechtěnému spuštění motoru (např. v zavazadle).

- Zamknutí/odemknutí holicího strojku provedete stisknutím vypínače on/off (4) na dobu 5 sekund. Zvuková signalizace potvrdí tento krok a na obrazovce se objeví / zmizí ikona uzamčení.

### Výměna planžety

Pokud chcete při holení dosáhnout 100% výkonu, vyměňte kazetu s planžetou a břitovým blokem (1) kdykoliv, kdy se rozsvítí indikátor výměny planžety (a nesvítí žádný segment indikátoru stavu).

- Chcete-li vyjmout kazetu s planžetou a břitovým blokem, stiskněte uvolňovací tlačítko (2).
- Displej vynulujete stisknutím vypínače on/off na dobu 10 sekund.
- Potom musíte holicí strojek odemknout (viz kapitola «Cestovní zámek»).
- Kontrolka výměny se u některých modelů holicích strojků automaticky vynuluje po 7 holeních.

## Čištění

### Čištění pod tekoucí vodou

Velmi důležité po použití pěny nebo gelu

- Zapněte holicí strojek bez síťového přívodu a holicí hlavu opláchněte pod teplou tekoucí vodou, dokud neodstraníte všechny nečistoty.** Můžete použít také tekuté mýdlo bez abrazivních látek. Opláchněte všechnu pěnu a nechte holicí strojek zapnutý ještě několik sekund.
- Poté holicí strojek vypněte a stiskněte uvolňovací tlačítko (2), aby se uvolnila kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem (1). Nechte ji vyschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, pak na kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem jednou týdně aplikujte kapku jemného strojového oleje.

### Holicí strojek je nutno vyčistit pod tekoucí vodou po každém použití pěny nebo gelu!

### Čištění kartáčkem

- Vypněte holicí strojek. Vyjměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1) a oklepejte ji na rovném povrchu. Pomocí kartáčku vyčistěte vnitřní

část výkyvné holicí hlavy. Kartáček však nepoužívejte k čištění kazety, neboť ta by se mohla poškodit!

## Příslušenství

Pro zachování maximálního výkonu holicího strojek doporučuje Braun výměnu kazety s planžetou a břitovým blokem každých 18 měsíců.

K dostání u vašeho prodejce nebo v servisních centrech Braun:

- Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem: 92S/92M
- Sprej na čištění holicího strojek Braun

## Poznámka k ochraně životního prostředí

Výrobek obsahuje akumulátory a/nebo recyklovatelný elektrický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Může se bez upozornění měnit.

## Řešení problémů

| Problém:                                                  | Možný důvod:                                                                                                                                                                                    | Náprava:                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Holicí strojek                                            |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Při stisknutí vypínače on/off se holicí strojek nespustí. | 1. Tento holicí strojek může být používán pouze jako bezšňůrový.<br>2. Cestovní zámek je aktivován.                                                                                             | 1. Vytáhněte holicí strojek ze zásuvky.<br>2. Odemknutí holicího strojek provedete stisknutím vypínače on/off na dobu 5 sekund.                                                                                                                                               |
| Při zapojení do síťové zásuvky nabíjení nezačne.          | 1. Někdy může dojít k opoždění začátku nabíjení (např. po dlouhé době nečinnosti).<br>2. Okolní teplota je mimo stanovené pásmo.<br>3. Napájecí zdroj není správně zapojen do holicího strojek. | 1. Počkejte několik minut. Nabíjení začne automaticky.<br>2. Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C.<br>3. Napájecí zdroj musíte zavaknout.                                                                                                                     |
| Holicí strojek se zcela nenabil a stále bliká.            | Okolní teplota je mimo stanovené pásmo.                                                                                                                                                         | Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C.                                                                                                                                                                                                                         |
| Z holicí hlavičky je cítit zápach.                        | Holicí hlavu čistěte pod tekoucí vodou.                                                                                                                                                         | Při čištění holicí hlavy pod tekoucí vodou používejte pouze teplou vodu a příležitostně tekuté mýdlo (bez abrazivních látek). Vyjměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem a nechte ji oschnout.                                                                       |
| Výkonnost baterie se výrazně snížila.                     | 1. Planžeta a břity jsou opotřebené a pro každé oholení potřebují více energie.<br>2. Holicí hlavu pravidelně čistěte pod tekoucí vodou, ale nepromazáváte.                                     | 1. Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem.<br>2. Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, aplikujte jednou za týden k promazání na planžetu kapku jemného strojového oleje.                                                                    |
| Holicí výkonost se výrazně snížila.                       | 1. Planžeta a břity jsou opotřebené.<br>2. Holicí systém je ucpaný.                                                                                                                             | 1. Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem.<br>2. Namočte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem do horké vody s kapkou prostředku na mytí nádobí. Poté ji důkladně opláchněte a oklepejte. Po osušení aplikujte na planžetu kapku jemného strojového oleje. |

## **Záruka**

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné

opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.



# Slovenský

Naše výrobky spĺňajú najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete s novým produktom Braun plne spokojní.

**Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.**

## Dôležité

Prístroj sa dodáva so zdrojom, ktorý obsahuje integrovaný bezpečnostný nízkonapät'ový transformátor. So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Používajte len elektrický zdroj dodaný s vašim spotrebičom. Ak je spotrebič označený číslom -C 492, môžete ho používať s ľubovoľným napájacím zdrojom Braun s označením 492-XXXX.

 Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo

vani alebo v sprche. **Z bezpečnostných dôvodov je možné ho používať len s odpojeným napájacím káblom.** Pred používaním holiaceho strojčeka s vodou ho odpojte od napájacieho zdroja. Nepoužívajte v prípade, že je spotrebič, planžeta alebo elektrický zdroj poškodený.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím alebo bez skúsenosti, alebo zodpovedajúceho povedomia, môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po prijatí pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a spotrebiteľskú údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom dospeléj osoby.

## Výstraha

Zdroj napájania a nabíjací stojan\* udržiajte suché.

\* nie pri všetkých modeloch

## Holiaci strojček

- 1 Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami
- 2 Tlačidlá na uvoľnenie kazety
- 3 Prepínač Multi Head Lock
- 4 Tlačidlo on/off (zap./vyp.)
- 5 Displej holiaceho strojčeka\*\*
- 5a Cestovná zámka
- 5b Indikátor výmeny kazety s planžetou a čepeľou
- 5c Segmenty stavu
- 5d Ukazovateľ zostávajúcich minút
- 5e Indikátor čistenia\*
- 5f Pripomienka pripojenia
- 5g Ikona batérie\*
- 6 Presný zastrihávač
- 7 Elektrické kontakty pre čistiacu stanicu
- 8 Uvoľňovacie tlačidlo presného zastrihávača
- 9 Konektor napájania holiaceho strojčeka
- 10 Zdroj napájania\*\*
- 10a Nabíjací stojan\*/\*\*
- 11 Cestovné puzdro

\* nie je dostupné pri všetkých modeloch (pozrite obal displeja)

\*\* dizajn sa môže líšiť

Elektrické špecifikácie nájdete na štítku zdroja napätia.

## Základné informácie o prevádzke

- Úplné nabitie bude trvať približne 1 hodinu a poskytne energiu na približne 60 minút bezdrôtového holenia. To sa môže líšiť v závislosti na raste vášho ochlpenia a okolitej teplote.
- Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 5 °C až 35 °C na uskladnenie a na holenie je to 15 °C až 35 °C. Pri nadmerne nízkych alebo vysokých teplotách sa batéria nemusí nabiť správne alebo vôbec.
- Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.
- Keď je holiaci strojček pripojený k elektrickej zásuvke, môže trvať niekoľko minút, kým sa displej rozsvieti.

## Nabíjanie

- Holiaci strojček pripojte do elektrickej zásuvky zasunutím súpravy zdroja napätia (10) do napájacej zásuvky holiaceho strojčeka (9) alebo nabíjacieho stojana (10a).
- Pri prvom nabití nabíjajte kontinuálne minimálne 1 hodinu.
- Aktuálny stav nabíjania sa zobrazuje na displeji.

## Displej

- Informácie na displeji závisia od modelu.
- Niektoré modely zobrazujú ikony len počas nabíjania alebo prevádzky. Pri iných modeloch sa ikony zobrazujú aj po nabití holiaceho strojčeka.
- Nižšie uvedená tabuľka obsahuje ikony, ktoré sa objavajú na displeji holiaceho strojčeka.